


**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ)
МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ»
ОДИНЦОВСКИЙ ФИЛИАЛ**

**ФАКУЛЬТЕТ ЛИНГВИСТИКИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ**

КАФЕДРА ЛИНГВИСТИКИ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

«УТВЕРЖДАЮ»

**Декан факультета лингвистики
и межкультурной коммуникации**


В.А. Иконникова
27 августа 2021 г.

Рабочая программа дисциплины

КОНСУЛЬТАЦИОННАЯ ПРАКТИКА

Направление подготовки
45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

Направление (профиль) подготовки

**Перевод, лингвострановедение и межкультурная
коммуникация**

Квалификация – *бакалавр*

Форма обучения – *очная*

Одинцово - 2021

Рабочая программа дисциплины «Консультационная практика» составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России по направлению 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА.

Автор(ы) программы:

Иконникова В.А., д-р филол. н., декан факультета лингвистики и межкультурной коммуникации;

Малкина Е.А., преподаватель кафедры лингвистики и переводоведения.

Директор библиотеки:

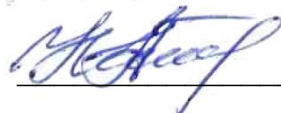


И.А. Байбикова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры лингвистики и переводоведения факультета лингвистики и межкультурной коммуникации Одинцовского филиала МГИМО МИД России.

Протокол заседания № 1 от 27 августа 2021 г.

Заведующий кафедрой:



Н.Д. Паршина

Руководитель
образовательной программы:



В.А Иконникова

Содержание

1. Перечень планируемых результатов проведения практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Место практики в структуре образовательной программы. Вид, способ и форма проведения практики	32
3. Объем практики в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся	33
4. Содержание практики, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий	33
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся во время прохождения практики	34
6. Фонд оценочных материалов (средств) для проведения промежуточной аттестации обучающихся по результатам практики	34
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, Интернет-ресурсов и баз данных, необходимых для проведения практики	45
8. Методические указания для обучающихся по прохождению практики	47
9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)	48
10. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики	48
11. Иные сведения и (или) материалы	48
12. Лист регистрации внесенных изменений	49

1. Перечень планируемых результатов проведения практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Цели практики

формирование первоначальных профессиональных знаний и навыков у студентов в сфере избранного направления подготовки.

Задачи практики

- ознакомление студентов с организацией работы консультанта по межкультурной коммуникации и переводчика в организациях различных видов;
- овладение первичными практическими профессиональными умениями и навыками в области межкультурной коммуникации;
- закрепление полученных теоретических знаний;
- получение практических навыков в области межкультурной коммуникации, перевода и употреблений переводческих соответствий.

В результате прохождения практики обучающийся должен

знать

- основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления, орфографию и пунктуацию,
- основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям коммуникативного контекста,
- закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности,
- особенности межъязыкового и межкультурного взаимодействия в общей и профессиональных сферах общения.

уметь

- применять основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста,
- использовать современные технологии (корпусы, конкордансы, программы памяти перевода и т.д.) для автоматического анализа текста, обработки лингвистической информации, перевода и других профессиональных задач,
- работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями,

иметь навыки и (или) опыт деятельности

- порождения устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения,
- применения полученных ранее теоретических знаний в практической деятельности, в т.ч. навыки в области специального перевода,
- решения стандартных задач профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационных и цифровых лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности,
- применения современных технологий для автоматического анализа текста, обработки лингвистической информации, перевода и других профессиональных задач,
- работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией.

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен

овладеть следующими результатами обучения после прохождения практики:

<i>Коды компетенции</i>	<i>Содержание компетенций</i>	<i>Индикаторы достижения компетенций</i>	<i>Перечень планируемых результатов обучения по практике (в соответствии с профессиональными стандартами (при наличии))</i>
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	ИУК-1.1 Осуществляет поиск необходимой информации, опираясь на результаты анализа поставленной задачи	Знания: методов анализа поставленной задачи, поиска необходимой информации. Умения: анализировать проблемную ситуацию, осуществлять поиск оптимального решения на основе системного подхода, аргументировать свой выбор. Навыки: анализа и синтеза при работе с информацией для выбора оптимального решения задачи.
		ИУК-1.2 Разрабатывает варианты решения проблемной ситуации на основе критического анализа доступных источников информации	Знания: методов анализа поставленной задачи, поиска необходимой информации. Умения: анализировать проблемную ситуацию, осуществлять поиск оптимального решения на основе системного подхода, аргументировать свой выбор. Навыки: анализа и синтеза при работе с информацией для выбора оптимального решения задачи.
		ИУК-1.3 Выбирает оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор	Знания: методов анализа поставленной задачи, поиска необходимой информации. Умения: анализировать проблемную ситуацию, осуществлять поиск оптимального решения на основе системного подхода, аргументировать свой выбор. Навыки: анализа и синтеза при работе с информацией для выбора оптимального решения задачи.
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	ИУК-2.1 Понимает базовые принципы постановки задач и выработки решений	Знания: действующих правовых норм, базовых принципов постановки задач, способов и методов выработки решений. Умения: выбирать оптимальные способы решения, анализировать ресурсную базу, учитывать существующие ограничения. Навыки: анализа, структурного подхода при решении задач для достижения поставленной цели.
	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих	ИУК-2.2 Выбирает оптимальные способы решения задач, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	Знания: действующих правовых норм, базовых принципов постановки задач, способов и методов выработки решений. Умения: выбирать оптимальные способы решения, анализировать ресурсную базу, учитывать существующие ограничения. Навыки: анализа, структурного подхода

	правовых норм, имеющих ресурсов и ограничений		при решении задач для достижения поставленной цели.
УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	ИУК-3.1 Понимает основные аспекты межличностных и групповых коммуникаций	Знания: аспектов межличностных и групповых коммуникаций, методов командного взаимодействия. Умения: анализировать межличностные взаимодействия в команде и на основе этого реализовывать свою роль в команде. Навыки: применения методов командного взаимодействия.
		ИУК-3.2 Применяет методы командного взаимодействия	Знания: аспектов межличностных и групповых коммуникаций, методов командного взаимодействия. Умения: анализировать межличностные взаимодействия в команде и на основе этого реализовывать свою роль в команде. Навыки: применения методов командного взаимодействия.
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ИУК-4.1 Выбирает на государственном языке РФ и иностранном(-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль и средства взаимодействия в общении с деловыми партнерами	Знания: стилей и средств взаимодействия в общении с деловыми партнерами, профессионального перевода с иностранных языков на государственный язык РФ и наоборот, цифровых средств взаимодействия с другими людьми. Умения: выбор коммуникативно-приемлемых стилей и средств взаимодействия в общении с деловыми партнерами, ведение деловой переписки на государственном языке РФ и на иностранных языках, использование диалога для сотрудничества в социальной и профессиональной сферах, выполнение перевода профессиональных текстов с иностранных языков на государственный язык РФ и наоборот, применение цифровых средств взаимодействия с другими людьми для достижения поставленных целей. Навыки: взаимодействия в общении с деловыми партнерами, профессионального перевода с иностранных языков на государственный язык РФ и наоборот, цифровых средств взаимодействия с другими людьми.
		ИУК-4.2 Ведет деловую переписку на государственном языке РФ и иностранном(-ых) языках	Знания: стилей и средств взаимодействия в общении с деловыми партнерами, профессионального перевода с иностранных языков на государственный язык РФ и наоборот, цифровых средств взаимодействия с другими людьми. Умения: выбор коммуникативно-приемлемых стилей и средств взаимодействия в общении с деловыми партнерами, ведение деловой

			<p>переписки на государственном языке РФ и на иностранных языках, использование диалога для сотрудничества в социальной и профессиональной сферах, выполнение перевода профессиональных текстов с иностранных языков на государственный язык РФ и наоборот, применение цифровых средств взаимодействия с другими людьми для достижения поставленных целей.</p> <p>Навыки: взаимодействия в общении с деловыми партнерами, профессионального перевода с иностранных языков на государственный язык РФ и наоборот, цифровых средств взаимодействия с другими людьми.</p>
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ИУК-4.3 Использует диалог для сотрудничества в социальной и профессиональной сферах	<p>Знания: стилей и средств взаимодействия в общении с деловыми партнерами, профессионального перевода с иностранных языков на государственный язык РФ и наоборот, цифровых средств взаимодействия с другими людьми.</p> <p>Умения: выбор коммуникативно-приемлемых стилей и средств взаимодействия в общении с деловыми партнерами, ведение деловой переписки на государственном языке РФ и на иностранных языках, использование диалога для сотрудничества в социальной и профессиональной сферах, выполнение перевода профессиональных текстов с иностранных языков на государственный язык РФ и наоборот, применение цифровых средств взаимодействия с другими людьми для достижения поставленных целей.</p> <p>Навыки: взаимодействия в общении с деловыми партнерами, профессионального перевода с иностранных языков на государственный язык РФ и наоборот, цифровых средств взаимодействия с другими людьми.</p>
		ИУК-4.4 Умеет выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые)	<p>Знания: стилей и средств взаимодействия в общении с деловыми партнерами, профессионального перевода с иностранных языков на государственный язык РФ и наоборот, цифровых средств взаимодействия с другими людьми.</p> <p>Умения: выбор коммуникативно-приемлемых стилей и средств взаимодействия в общении с деловыми партнерами, ведение деловой переписки на государственном языке РФ и на иностранных языках, использование диалога для сотрудничества в социальной и профессиональной сферах, выполнение</p>

			<p>перевода профессиональных текстов с иностранных языков на государственный язык РФ и наоборот, применение цифровых средств взаимодействия с другими людьми для достижения поставленных целей.</p> <p>Навыки: взаимодействия в общении с деловыми партнерами, профессионального перевода с иностранных языков на государственный язык РФ и наоборот, цифровых средств взаимодействия с другими людьми.</p>
УК-4	<p>Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p>ИУК-4.5 Применяет цифровые средства взаимодействия с другими людьми для достижения поставленных целей</p>	<p>Знания: стилей и средств взаимодействия в общении с деловыми партнерами, профессионального перевода с иностранных языков на государственный язык РФ и наоборот, цифровых средств взаимодействия с другими людьми.</p> <p>Умения: выбор коммуникативно-приемлемых стилей и средств взаимодействия в общении с деловыми партнерами, ведение деловой переписки на государственном языке РФ и на иностранных языках, использование диалога для сотрудничества в социальной и профессиональной сферах, выполнение перевода профессиональных текстов с иностранных языков на государственный язык РФ и наоборот, применение цифровых средств взаимодействия с другими людьми для достижения поставленных целей.</p> <p>Навыки: взаимодействия в общении с деловыми партнерами, профессионального перевода с иностранных языков на государственный язык РФ и наоборот, цифровых средств взаимодействия с другими людьми.</p>
УК-5	<p>Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p>	<p>ИУК-5.1 Имеет базовые представления о межкультурном разнообразии общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p>	<p>Знания: базовые представления о межкультурном разнообразии общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.</p> <p>Умения: воспринимать и учитывать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.</p> <p>Навыки: восприятия межкультурного разнообразия общества.</p>
	<p>Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском</p>	<p>ИУК-5.2 Понимает необходимость восприятия и учета межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и</p>	<p>Знания: базовые представления о межкультурном разнообразии общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.</p> <p>Умения: воспринимать и учитывать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.</p> <p>Навыки: восприятия межкультурного</p>

	контекстах	философском контекстах	разнообразия общества.
УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	ИУК-6.1 Адекватно оценивает временные ресурсы и ограничения и эффективно использует эти ресурсы	Знания: принципов образования, способов и методов эффективной организации личного времени, теорий личностного развития. Умения: адекватно оценить временные ресурсы и ограничения, выстроить и реализовать персональную траекторию непрерывного образования и саморазвития. Навыки: эффективного управления своим временем, в формировании осознанной потребности саморазвития и самообразования.
		ИУК-6.2 Выстраивает и реализует персональную траекторию непрерывного образования и саморазвития на его основе	Знания: принципов образования, способов и методов эффективной организации личного времени, теорий личностного развития. Умения: адекватно оценить временные ресурсы и ограничения, выстроить и реализовать персональную траекторию непрерывного образования и саморазвития. Навыки: эффективного управления своим временем, в формировании осознанной потребности саморазвития и самообразования.
УК-7	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	ИУК-7.1 Рассматривает нормы здорового образа жизни как основу для полноценной социальной и профессиональной деятельности	Знания: норм здорового образа жизни, здоровье сберегающих технологий, приемов физической культуры. Умения: выбирать и использовать здоровьесберегающие технологии. Навыки: реализации норм здорового образа жизни, регулярное использование приемов физической культуры в целях укрепления организма
		ИУК-7.2 Выбирает и использует здоровьесберегающие приемы физической культуры для укрепления организма в целях осуществления полноценной профессиональной и другой деятельности	Знания: норм здорового образа жизни, здоровье сберегающих технологий, приемов физической культуры. Умения: выбирать и использовать здоровьесберегающие технологии. Навыки: реализации норм здорового образа жизни, регулярное использование приемов физической культуры в целях укрепления организма.
УК-8	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого	ИУК-8.1 Применяет теоретические и практические знания и навыки для обеспечения безопасных условий жизнедеятельности в бытовой и профессиональной сферах	Знания: теоретических и практических вопросов безопасности жизнедеятельности, правил поведения в сложных условиях и чрезвычайных ситуациях. Умения: осуществлять оперативные действия по предотвращению чрезвычайных ситуаций и/или их последствий, в том числе при угрозе и возникновении военных конфликтов. Навыки: адекватной оценки условий жизнедеятельности, применения

	развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов		оперативных действий для предотвращения чрезвычайных ситуаций, в том числе при угрозе и возникновении военных конфликтов.
УК-8	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	ИУК-8.2 Осуществляет оперативные действия по предотвращению чрезвычайных ситуаций и/или их последствий, в том числе при угрозе и возникновении военных конфликтов	Знания: теоретических и практических вопросов безопасности жизнедеятельности, правил поведения в сложных условиях и чрезвычайных ситуациях. Умения: осуществлять оперативные действия по предотвращению чрезвычайных ситуаций и/или их последствий, в том числе при угрозе и возникновении военных конфликтов. Навыки: адекватной оценки условий жизнедеятельности, применения оперативных действий для предотвращения чрезвычайных ситуаций, в том числе при угрозе и возникновении военных конфликтов.
УК-9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	ИУК-9.1 Осознает значимость и проблемы профессиональной и социальной адаптации лиц с ограниченными возможностями	Знания: особенностей осуществления деятельности лицами, имеющими инвалидность или ограниченные возможности здоровья. Умения: взаимодействия при коммуникации в различных сферах жизнедеятельности, с учетом социально-психологических особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья; планировать профессиональную деятельность с лицами, имеющими инвалидность или ограниченные возможности здоровья. Навыки: недискриминационного взаимодействия при коммуникации в различных сферах жизнедеятельности, с учетом социально-психологических особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья. Осуществлять профессиональную деятельность с лицами, имеющими инвалидность или ограниченные возможности здоровья.
		ИУК-9.2 Содействует успешной профессиональной и социальной адаптации лиц с ограниченными возможностями	Знания: особенностей осуществления деятельности лицами, имеющими инвалидность или ограниченные возможности здоровья. Умения: взаимодействия при коммуникации в различных сферах жизнедеятельности, с учетом социально-психологических особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья; планировать профессиональную деятельность с лицами, имеющими инвалидность или ограниченные возможности здоровья.

			<p>Навыки: недискриминационного взаимодействия при коммуникации в различных сферах жизнедеятельности, с учетом социально-психологических особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья.</p> <p>Осуществлять профессиональную деятельность с лицами, имеющими инвалидность или ограниченные возможности здоровья.</p>
УК-10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	<p>ИУК-10.1 Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике</p>	<p>Знания: базовых принципов функционирования экономики и экономического развития; целей, форм участия государства в экономике; методов личного экономического и финансового планирования.</p> <p>Умения: формировать принципы экономического развития государства в экономике; контролировать собственные финансовые и экономические риски.</p> <p>Навыки: применять методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использовать финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролировать собственные экономические и финансовые риски.</p>
		<p>ИУК-10.2 Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей</p>	<p>Знания: базовых принципов функционирования экономики и экономического развития; целей, форм участия государства в экономике; методов личного экономического и финансового планирования.</p> <p>Умения: формировать принципы экономического развития государства в экономике; контролировать собственные финансовые и экономические риски.</p> <p>Навыки: применять методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использовать финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролировать собственные экономические и финансовые риски.</p>
		<p>ИУК-10.3 Использует финансовые инструменты для управления личными финансами, контролирует собственные экономические и финансовые риски</p>	<p>Знания: базовых принципов функционирования экономики и экономического развития; целей, форм участия государства в экономике; методов личного экономического и финансового планирования.</p> <p>Умения: формировать принципы экономического развития государства в экономике; контролировать собственные финансовые и экономические риски.</p> <p>Навыки: применять методы личного</p>

			экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использовать финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролировать собственные экономические и финансовые риски.
УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	ИУК-11.1 Реализует гражданские права и осознанно участвует в жизни общества	Знания: действующих правовых норм, обеспечивающих борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности. Умения: применять анализ действующих правовых норм, обеспечивающих борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности. Навыки: анализировать действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности, а также способы профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к ней.
		ИУК-11.2 Следует базовым этическим ценностям, демонстрируя нетерпимое отношение к коррупционному поведению	Знания: действующих правовых норм, обеспечивающих борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности. Умения: применять анализ действующих правовых норм, обеспечивающих борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности. Навыки: анализировать действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности, а также способы профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к ней.
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	ИОПК-1.1 Применят на практике систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	Знания: методологии учета фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений, правил орфографии и пунктуации, закономерностей функционирования изучаемого языка в различных стилях, а также методологии анализа речи в ситуациях общения. Умения: применять на практике систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; а также адекватно воспринимать, порождать и анализировать иноязычную речь в коммуникативной ситуации. Навыки: практического применения лингвистических знаний для

			восприятия, порождения и анализа иноязычной речи в различных коммуникативных ситуациях.
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	ИОПК-1.2 Воспринимает и порождает иноязычную устную и письменную, монологическую и диалогическую речь, соответствующую норме, ситуации и цели общения	Знания: методологии учета фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений, правил орфографии и пунктуации, закономерностей функционирования изучаемого языка в различных стилях, а также методологии анализа речи в ситуациях общения. Умения: применять на практике систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; а также адекватно воспринимать, порождать и анализировать иноязычную речь в коммуникативной ситуации. Навыки: практического применения лингвистических знаний для восприятия, порождения и анализа иноязычной речи в различных коммуникативных ситуациях.
		ИОПК-1.3 Дает лингвистический (фонетический, грамматический, стилистический, этимологический, парадигматический, словообразовательный, семантический, прагматический, количественный содержательный и т.д.) анализ и интерпретирует тексты разных типов и функциональных стилей	Знания: методологии учета фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений, правил орфографии и пунктуации, закономерностей функционирования изучаемого языка в различных стилях, а также методологии анализа речи в ситуациях общения. Умения: применять на практике систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; а также адекватно воспринимать, порождать и анализировать иноязычную речь в коммуникативной ситуации. Навыки: практического применения лингвистических знаний для восприятия, порождения и анализа иноязычной речи в различных коммуникативных ситуациях.
ОПК-2	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам;	ИОПК-2.1 Применяет в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным	Знания: методологии учета психолого-педагогических основ, методики обучения иностранным языкам и культурам, общедидактических принципов обучения и воспитания, современных методик и технологий организации контактного и дистанционного образовательного процесса, а также современных

		языкам и культурам	<p>информационно-коммуникационных технологий, необходимых для организации контактного и дистанционного обучения и воспитания при изучении и обучении иностранным языкам, культурам и переводу.</p> <p>Умения: применять психолого-педагогических основы и методики обучения иностранным языкам и культурам, общедидактические принципы обучения и воспитания, а также современные методики и технологии организации контактного и дистанционного образовательного процесса, современные информационно-коммуникационные технологии, необходимые для организации контактного и дистанционного обучения и воспитания при изучении и обучении иностранным языкам, культурам и переводу.</p> <p>Навыки: уверенного применения психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам, общедидактических принципов обучения и воспитания, а также современных методик и технологий организации контактного и дистанционного образовательного процесса, современных информационно-коммуникационных технологий, необходимых для организации контактного и дистанционного обучения и воспитания при изучении и обучении иностранным языкам, культурам и переводу.</p>
ОПК-2	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам;	ИОПК-2.2 Использует общедидактические принципы обучения и воспитания, а также современные методики и технологии организации контактного и дистанционного образовательного процесса и умеет применять их при изучении и обучении иностранным языкам, культурам и переводу	<p>Знания: методологии учета психолого-педагогических основ, методики обучения иностранным языкам и культурам, общедидактических принципов обучения и воспитания, современных методик и технологий организации контактного и дистанционного образовательного процесса, а также современных информационно-коммуникационных технологий, необходимых для организации контактного и дистанционного обучения и воспитания при изучении и обучении иностранным языкам, культурам и переводу.</p> <p>Умения: применять психолого-педагогических основы и методики обучения иностранным языкам и культурам, общедидактические принципы обучения и воспитания, а также современные методики и технологии организации контактного и дистанционного образовательного процесса, современные информационно-коммуникационные технологии, необходимые для организации</p>

			<p>контактного и дистанционного обучения и воспитания при изучении и обучении иностранным языкам, культурам и переводу.</p> <p>Навыки: уверенного применения психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам, общедидактических принципов обучения и воспитания, а также современных методик и технологий организации контактного и дистанционного образовательного процесса, современных информационно-коммуникационных технологий, необходимых для организации контактного и дистанционного обучения и воспитания при изучении и обучении иностранным языкам, культурам и переводу.</p>
ОПК-2	<p>Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам;</p>	<p>ИОПК-2.3</p> <p>Применяет современные информационно-коммуникационные технологии, необходимые для организации контактного и дистанционного обучения и воспитания при изучении и обучении иностранным языкам, культурам и переводу</p>	<p>Знания: методологии учета психолого-педагогических основ, методики обучения иностранным языкам и культурам, общедидактических принципов обучения и воспитания, современных методик и технологий организации контактного и дистанционного образовательного процесса, а также современных информационно-коммуникационных технологий, необходимых для организации контактного и дистанционного обучения и воспитания при изучении и обучении иностранным языкам, культурам и переводу.</p> <p>Умения: применять психолого-педагогические основы и методики обучения иностранным языкам и культурам, общедидактические принципы обучения и воспитания, а также современные методики и технологии организации контактного и дистанционного образовательного процесса, современные информационно-коммуникационные технологии, необходимые для организации контактного и дистанционного обучения и воспитания при изучении и обучении иностранным языкам, культурам и переводу.</p> <p>Навыки: уверенного применения психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам, общедидактических принципов обучения и воспитания, а также современных методик и технологий организации контактного и дистанционного образовательного процесса, современных информационно-коммуникационных технологий, необходимых для организации контактного и дистанционного</p>

			обучения и воспитания при изучении и обучении иностранным языкам, культурам и переводу.
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	ИОПК-3.1 Понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	Знания: особенностей устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке, характеристик основных функциональных стилей в официальной и неофициальной сферах общения, механизмов создания тестов как целостной системы. Умения: понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения; порождать устную и письменную речь на иностранном языке с учетом механизмов создания текстов как целостной системы. Навыки: понимания и порождения устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения с учетом механизмов создания текстов как целостной системы.
		ИОПК-3.2 Обладает практическими умениями понимать механизмы создания тестов как целостной системы, а также пользоваться этими механизмами как нормами в процессе порождения устной и письменной речи на иностранном языке	Знания: особенностей устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке, характеристик основных функциональных стилей в официальной и неофициальной сферах общения, механизмов создания тестов как целостной системы. Умения: понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения; порождать устную и письменную речь на иностранном языке с учетом механизмов создания текстов как целостной системы. Навыки: понимания и порождения устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения с учетом механизмов создания текстов как целостной системы.
	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной	ИОПК-3.3 Использует официальный, нейтральный и неофициальный регистры общения; распознает лингвистические маркеры социальных отношений и	Знания: особенностей устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке, характеристик основных функциональных стилей в официальной и неофициальной сферах общения, механизмов создания тестов как целостной системы. Умения: понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в

	сферах общения;	адекватно их использует	официальной и неофициальной сферах общения; порождать устную и письменную речь на иностранном языке с учетом механизмов создания текстов как целостной системы. Навыки: понимания и порождения устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения с учетом механизмов создания текстов как целостной системы.
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	ИОПК-4.1 Осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	Знания: основных положений теории межкультурной коммуникации; особенностей функционирования изучаемого иностранного языка в устной и письменной формах; особенностей межъязыкового и межкультурного взаимодействия в общей и профессиональных сферах общения. Умения: передавать информацию в устной и письменной форме в рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия; преодолевать влияние стереотипов при осуществлении межкультурного диалога. Навыки: межъязыкового и межкультурного взаимодействия; преодоления стереотипов при осуществлении межкультурного диалога; ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах.
		ИОПК-4.2 Понимает коммуникативную, жанрово-стилевую структуру текстов, функционирующих в разных социально-коммуникативных условиях; умеет пользоваться механизмом, управляющим эффективным прагматическим и эстетическим воздействием текста	Знания: основных положений теории межкультурной коммуникации; особенностей функционирования изучаемого иностранного языка в устной и письменной формах; особенностей межъязыкового и межкультурного взаимодействия в общей и профессиональных сферах общения. Умения: передавать информацию в устной и письменной форме в рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия; преодолевать влияние стереотипов при осуществлении межкультурного диалога. Навыки: межъязыкового и межкультурного взаимодействия; преодоления стереотипов при осуществлении межкультурного диалога; ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах.
	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в	ИОПК-4.3 Использует правила речевого общения в иноязычном социуме, правила и	Знания: основных положений теории межкультурной коммуникации; особенностей функционирования изучаемого иностранного языка в устной и письменной формах;

	устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	традиции межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка, способен осуществлять межкультурное взаимодействие на основе знания инокультурной картины мира	особенностей межкультурного и межкультурного взаимодействия в общей и профессиональных сферах общения. Умения: передавать информацию в устной и письменной форме в рамках межкультурного и межкультурного взаимодействия; преодолевать влияние стереотипов при осуществлении межкультурного диалога. Навыки: межкультурного и межкультурного взаимодействия; преодоления стереотипов при осуществлении межкультурного диалога; ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах.
ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	ИОПК-5.1 Способен осуществлять поиск, обработку и управление необходимой лингвистической и экстралингвистической информацией для решения профессиональных задач	Знания: основных методов поиска, сбора, обработки и систематизации информации в лингвистике; программного редактирования документов. Умения: осуществлять поиск, сбор информации в компьютерной сети; проводить обработку и систематизацию информации; редактировать и оформлять тексты на компьютере. Навыки: владения информационно-коммуникационными технологиями; работы в различных текстовых редакторах.
		ИОПК-5.2 Понимает, как поставить задачу для программистов в целях автоматизированной обработки текстов	Знания: основных методов поиска, сбора, обработки и систематизации информации в лингвистике; программного редактирования документов. Умения: осуществлять поиск, сбор информации в компьютерной сети; проводить обработку и систематизацию информации; редактировать и оформлять тексты на компьютере. Навыки: владения информационно-коммуникационными технологиями; работы в различных текстовых редакторах.
		ИОПК-5.3 Использует основные современные инструменты компьютерной лингвистики для обработки лингвистического материала (программы памяти перевода, корпусы текстов, конкордансы, программы и т.д.)	Знания: основных методов поиска, сбора, обработки и систематизации информации в лингвистике; программного редактирования документов. Умения: осуществлять поиск, сбор информации в компьютерной сети; проводить обработку и систематизацию информации; редактировать и оформлять тексты на компьютере. Навыки: владения информационно-коммуникационными технологиями; работы в различных текстовых редакторах.
ОПК-6	Способен понимать принципы работы	ИОПК-6.1 Ориентируется в	Знания: алгоритмов и программ, современных информационных

	современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	основных современных технологиях, используемых в лингвистике	технологий, методов и средств контроля, диагностики и управления. Умения: разрабатывать алгоритмы и программы, современные информационные технологии, методы и средства контроля, диагностики и управления. Навыки: применять алгоритмы и программы, современные информационные технологии, методы и средства контроля, диагностики и управления.
ОПК-6	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ИОПК-6.2 Демонстрирует умение использовать современные технологии в лингвистике для решения профессиональных задач	Знания: алгоритмов и программ, современных информационных технологий, методов и средств контроля, диагностики и управления. Умения: разрабатывать алгоритмы и программы, современные информационные технологии, методы и средства контроля, диагностики и управления. Навыки: применять алгоритмы и программы, современные информационные технологии, методы и средства контроля, диагностики и управления.
		ИОПК-6.3 Использует современные технологии (корпусы, конкордансы, программы памяти перевода и т.д.) для автоматического анализа текста, обработки лингвистической информации, перевода и других профессиональных задач	Знания: алгоритмов и программ, современных информационных технологий, методов и средств контроля, диагностики и управления. Умения: разрабатывать алгоритмы и программы, современные информационные технологии, методы и средства контроля, диагностики и управления. Навыки: применять алгоритмы и программы, современные информационные технологии, методы и средства контроля, диагностики и управления.
ДОПК-1	Способен применять междисциплинарный подход при изучении основ международных отношений, понимать и уметь анализировать их влияние на внешнюю политику России, других государств и мира в целом	ИДОПК-1.1 Способен выделять и описывать основные подходы к современным научным исследованиям; использует методы и техно-логии, обеспечивающие решение комплексных науч-ных проблем; интерпрети-рует теории, историю и со-временное состояние меж-дународных отношений, основные понятия теории	Знания: истории и современного состояния международных отношений, основных понятий мировой политики. Умения: понимать логику глобальных процессов и развития всемирной политической системы международных отношений в их исторической, экономической и правовой обусловленности; применять полученные знания в ходе своей профессиональной деятельности; применять современные междисциплинарные научные подходы, концепции и методы к исследованию процессов, происходящих в мировой политике. Навыки: системного анализа эволюции и современного состояния международной ситуации, комплексного исследования

		международных отношений; анализирует концепцию внешней политики России	политических процессов в современном мире.
ДОПК-1	Способен применять междисциплинарный подход при изучении основ международных отношений, понимать и уметь анализировать их влияние на внешнюю политику России, других государств и мира в целом	ИДОПК-1.2 Применяет различные, в том числе междисциплинарный, подходы при изучении и анализе основ международных отношений; анализирует влияние сложившейся международной ситуации на внешнюю политику России	Знания: истории и современного состояния международных отношений, основных понятий мировой политики. Умения: понимать логику глобальных процессов и развития всемирной политической системы международных отношений в их исторической, экономической и правовой обусловленности; применять полученные знания в ходе своей профессиональной деятельности; применять современные междисциплинарные научные подходы, концепции и методы к исследованию процессов, происходящих в мировой политике. Навыки: системного анализа эволюции и современного состояния международной ситуации, комплексного исследования политических процессов в современном мире.
		ИДОПК-1.3 Применяет на практике знания основ международных отношений при реализации своей профессиональной деятельности	Знания: истории и современного состояния международных отношений, основных понятий мировой политики. Умения: понимать логику глобальных процессов и развития всемирной политической системы международных отношений в их исторической, экономической и правовой обусловленности; применять полученные знания в ходе своей профессиональной деятельности; применять современные междисциплинарные научные подходы, концепции и методы к исследованию процессов, происходящих в мировой политике. Навыки: системного анализа эволюции и современного состояния международной ситуации, комплексного исследования политических процессов в современном мире.
ДОПК-2	Способен ориентироваться в основных современных тенденциях развития мировой политики, экономики, понимать их перспективы и возможные последствия для России, других государств и мира в	ИДОПК-2.1 Интерпретирует ключевые концепции, основные понятия, структуру и составляющие мировой политики и экономики	Знания: основных концепций, понятий и тенденций развития мировой экономики, мировых политических процессов, а также механизмов взаимовлияния мировой экономики и политики. Умения: применять полученные знания для интерпретирования и анализа мировых экономических и политических процессов, оценивать перспективы развития мировой экономики и политики. Навыки: прикладного

	целом		мирополитического и экономического анализа, подготовки и грамотного оформления аналитического продукта при реализации своей профессиональной деятельности.
ДОПК-2	Способен ориентироваться в основных тенденциях развития мировой политики, экономики, понимать их перспективы и возможные последствия для России, других государств и мира в целом	ИДОПК-2.2 Анализирует и оценивает влияние мировых политических и экономических процессов на внешнюю и внутреннюю политику России, используя современные методы	Знания: основных концепций, понятий и тенденций развития мировой экономики, мировых политических процессов, а также механизмов взаимовлияния мировой экономики и политики. Умения: применять полученные знания для интерпретирования и анализа мировых экономических и политических процессов, оценивать перспективы развития мировой экономики и политики. Навыки: прикладного мирополитического и экономического анализа, подготовки и грамотного оформления аналитического продукта при реализации своей профессиональной деятельности.
		ИДОПК-2.3 Применяет на практике знания основных тенденций развития мировой политики, экономики при реализации своей профессиональной деятельности	Знания: основных концепций, понятий и тенденций развития мировой экономики, мировых политических процессов, а также механизмов взаимовлияния мировой экономики и политики. Умения: применять полученные знания для интерпретирования и анализа мировых экономических и политических процессов, оценивать перспективы развития мировой экономики и политики. Навыки: прикладного мирополитического и экономического анализа, подготовки и грамотного оформления аналитического продукта при реализации своей профессиональной деятельности.
ДОПК-3	Способен ориентироваться в основных направлениях внешней политики России и ведущих зарубежных государств	ИДОПК-3.1 Понимает теоретические основы понятия «внешняя политика», способен выявлять сущность, субъекты, средства, функции и методы внешней политики; способен интерпретировать основные положения концепций внешней политики России и ведущих зарубежных государств	Знания: основных направлений внешней политики России и других государств; особенностей политической картины современного мира; роли и места отдельных государств в мировой политике; основных проблем, вызовов и перспектив в мировой политике. Умения: анализировать состояние и основные тенденции развития внешней политики России и ведущих зарубежных государств; оценивать и сопоставлять целесообразность и эффективность участия субъектов в международных отношениях. Навыки: владение методами прикладного и сравнительного анализа внешней политики России и ведущих зарубежных государств, исследование содержания, структуры и основных тенденций развития современных международных отношений.

ДОПК-3	Способен ориентироваться в основных направлениях внешней политики России и ведущих зарубежных государств	ИДОПК-3.2 Использует теоретические знания для изучения, прикладного и компаративного анализа внешней политики России и ведущих зарубежных государств	Знания: основных направлений внешней политики России и других государств; особенностей политической картины современного мира; роли и места отдельных государств в мировой политике; основных проблем, вызовов и перспектив в мировой политике. Умения: анализировать состояние и основные тенденции развития внешней политики России и ведущих зарубежных государств; оценивать и сопоставлять целесообразность и эффективность участия субъектов в международных отношениях. Навыки: владение методами прикладного и сравнительного анализа внешней политики России и ведущих зарубежных государств, исследование содержания, структуры и основных тенденций развития современных международных отношений.
		ИДОПК-3.3 Применяет на практике знания основных направлений внешней политики России и ведущих зарубежных государств при реализации своей профессиональной деятельности	Знания: основных направлений внешней политики России и других государств; особенностей политической картины современного мира; роли и места отдельных государств в мировой политике; основных проблем, вызовов и перспектив в мировой политике. Умения: анализировать состояние и основные тенденции развития внешней политики России и ведущих зарубежных государств; оценивать и сопоставлять целесообразность и эффективность участия субъектов в международных отношениях. Навыки: владение методами прикладного и сравнительного анализа внешней политики России и ведущих зарубежных государств, исследование содержания, структуры и основных тенденций развития современных международных отношений.
ДОПК-4	Способен ориентироваться в экономической политике национальных экономик, знать социально-экономические модели стран мира	ИДОПК-4.1 Понимает предпосылки становления основных социально-экономических моделей стран мира; различается особенности национальных экономик	Знания: особенностей социально-экономических моделей стран мира. Умения: ориентироваться в экономической политике национальных экономик, анализировать и выявлять их сильные и слабые стороны. Навыки: использование соответствующего инструментария анализа социально-экономических моделей с целью определения основных направлений экономической политики той или иной страны мира.
	Способен ориентироваться в экономической политике национальных экономик, знать социально-экономические	ИДОПК-4.2 Анализирует и выявляет сильные и слабые стороны основных социально-экономических моделей стран мира	Знания: особенностей социально-экономических моделей стран мира. Умения: ориентироваться в экономической политике национальных экономик, анализировать и выявлять их сильные и слабые стороны. Навыки: использование соответствующего инструментария

	модели стран мира		анализа социально-экономических моделей с целью определения основных направлений экономической политики той или иной страны мира.
ДОПК-4	Способен ориентироваться в экономической политике национальных экономик, знать социально-экономические модели стран мира	ИДОПК-4.3 Понимает логику и использует соответствующий инструментарий анализа социально-экономических моделей с целью определения основных направлений экономической политики той или иной страны мира	Знания: особенностей социально-экономических моделей стран мира. Умения: ориентироваться в экономической политике национальных экономик, анализировать и выявлять их сильные и слабые стороны. Навыки: использование соответствующего инструментария анализа социально-экономических моделей с целью определения основных направлений экономической политики той или иной страны мира.
ДОПК-5	Способен ориентироваться в вопросах мировой и глобальной экономики и международных экономических отношениях, а также основах их теорий	ИДОПК-5.1 Понимает сущность, виды, структуру, состав и формы международных экономических отношений; интерпретирует и анализирует основные теории международных экономических отношений, современное состояние мировой и глобальной политики	Знания: сущности, видов, структуры, состава и форм международных экономических отношений. Умения: ориентироваться в основных тенденциях и перспективах развития мировой и глобальной экономики и международных экономических отношениях, анализировать основные теории международных экономических отношений, современное состояние мировой и глобальной политики. Навыки: анализа и прогнозирования проблем развития мировой и глобальной экономики и международных экономических отношений.
		ИДОПК-5.2 Ориентируется в основных тенденциях и перспективах развития мировой и глобальной экономики и международных экономических отношениях на основе анализа социально-экономических показателей	Знания: сущности, видов, структуры, состава и форм международных экономических отношений. Умения: ориентироваться в основных тенденциях и перспективах развития мировой и глобальной экономики и международных экономических отношениях, анализировать основные теории международных экономических отношений, современное состояние мировой и глобальной политики. Навыки: анализа и прогнозирования проблем развития мировой и глобальной экономики и международных экономических отношений.
		ИДОПК-5.3 Анализирует и прогнозирует проблемы развития мировой и глобальной экономики и международных экономических отношений	Знания: сущности, видов, структуры, состава и форм международных экономических отношений. Умения: ориентироваться в основных тенденциях и перспективах развития мировой и глобальной экономики и международных экономических отношениях, анализировать основные теории международных экономических отношений, современное состояние мировой и глобальной политики. Навыки: анализа и прогнозирования

			проблем развития мировой и глобальной экономики и международных экономических отношений.
ДОПК-6	Способен анализировать отраслевую структуру экономики России и ориентироваться в основных направлениях ее экономической политики	ИДОПК-6.1 Понимает базовые теории экономического анализа	Знания: базовых теорий экономического анализа. Умения: анализировать экономическую политику России, ее социально-экономические показатели. Навыки: ориентации в основных направлениях экономической политики России.
		ИДОПК-6.2 Анализирует экономическую политику России	Знания: базовых теорий экономического анализа. Умения: анализировать экономическую политику России, ее социально-экономические показатели. Навыки: ориентации в основных направлениях экономической политики России.
		ИДОПК-6.3 Анализирует социально-экономические показатели России	Знания: базовых теорий экономического анализа. Умения: анализировать экономическую политику России, ее социально-экономические показатели. Навыки: ориентации в основных направлениях экономической политики России.
ДОПК-7	Способен понимать содержание международно-правовых документов, оперировать международно-правовыми понятиями и категориями	ИДОПК-7.1 Понимает содержание международных нормативно-правовых актов, регулирующих международные отношения	Знания: международно-правовых понятий и категорий. Умения: применять международные нормативно-правовые документы в профессиональной деятельности. Навыки: анализа и интерпретации международных нормативно-правовых документов.
		ИДОПК-7.2 Пользуется международными договорами и другими правовыми актами в своей профессиональной деятельности	Знания: международно-правовых понятий и категорий. Умения: применять международные нормативно-правовые документы в профессиональной деятельности. Навыки: анализа и интерпретации международных нормативно-правовых документов.
	Способен понимать содержание международно-правовых документов, оперировать международно-правовыми	ИДОПК-7.3 Способен работать с международно-правовыми актами	Знания: международно-правовых понятий и категорий. Умения: применять международные нормативно-правовые документы в профессиональной деятельности. Навыки: анализа и интерпретации международных нормативно-правовых документов.

	понятиями и категориями		
ДОПК-8	Способен самостоятельно анализировать с точки зрения международного права проблемы, возникающие в современных международных отношениях	ИДОПК-8.1 Оперировать основными категориями международного права и понимает его роль в международных отношениях; понимает содержание международных нормативно-правовых актов, регулирующих международные отношения, общую характеристику международных отношений	Знания: понятийно-терминологического аппарата международного права (категории международного права, нормы международного права и пр.). Умения: применять понятийно-терминологический аппарат международного права при анализе актуальных проблем международных отношений. Навыки: анализа и критического осмысления современных международных отношений, выявления актуальных проблем, возникающих в современных международных отношениях.
		ИДОПК-8.2 Применяет нормы международного права при анализе проблем современных международных отношений	Знания: понятийно-терминологического аппарата международного права (категории международного права, нормы международного права и пр.). Умения: применять понятийно-терминологический аппарат международного права при анализе актуальных проблем международных отношений. Навыки: анализа и критического осмысления современных международных отношений, выявления актуальных проблем, возникающих в современных международных отношениях.
		ИДОПК-8.3 Понимает понятийно-терминологический аппарат международного права и использует его в ходе аналитических исследований актуальных международных отношений в контексте международного права	Знания: понятийно-терминологического аппарата международного права (категории международного права, нормы международного права и пр.). Умения: применять понятийно-терминологический аппарат международного права при анализе актуальных проблем международных отношений. Навыки: анализа и критического осмысления современных международных отношений, выявления актуальных проблем, возникающих в современных международных отношениях.
ДОПК-9	Способен работать с источниками международной информации, анализировать динамику основных характеристик международных отношений, используя	ИДОПК-9.1 Понимает структуру, общие свойства информации и ориентируется в вопросах, связанных с поиском, сбором, анализом, хранением и	Знания: структуры и свойств информации в системе международных отношений. Умения: использовать поисковые системы, программные средства и базы данных при анализе характеристик международных отношений и динамики данных характеристик. Навыки: сбора, анализа, хранения и распространения информации в системе

	различные программные средства, базы данных и поисковые системы	распространением информации в системе международных отношений	международных отношений, анализа характеристик международных отношений и динамики данных характеристик.
ДОПК-9	Способен работать с источниками международной информации, анализировать динамику основных характеристик международных отношений, используя различные программные средства, базы данных и поисковые системы	ИДОПК-9.2 Анализирует процесс глобальной коммуникации между субъектами международных отношений, возникающих во всех сферах деятельности государства и общества при получении, хранении и использовании информации	Знания: структуры и свойств информации в системе международных отношений. Умения: использовать поисковые системы, программные средства и базы данных при анализе характеристик международных отношений и динамики данных характеристик. Навыки: сбора, анализа, хранения и распространения информации в системе международных отношений, анализа характеристик международных отношений и динамики данных характеристик.
		ИДОПК-9.3 Использует различные программные средства, базы данных и поисковые системы для получения, хранения и использования информации	Знания: структуры и свойств информации в системе международных отношений. Умения: использовать поисковые системы, программные средства и базы данных при анализе характеристик международных отношений и динамики данных характеристик. Навыки: сбора, анализа, хранения и распространения информации в системе международных отношений, анализа характеристик международных отношений и динамики данных характеристик.
ДОПК-10	Способен работать в мультикультурной среде и в международной команде	ИДОПК-10.1 Понимает важнейшие идеологические, культурные и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития	Знания: идеологических, культурных и ценностных систем, сформировавшихся в ходе исторического развития; базовые знания создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач. Умения: выстраивать социальное и профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания. Навыки: использования базовых знаний создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.
		ИДОПК-10.2 Выстраивает социальное и профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного	Знания: идеологических, культурных и ценностных систем, сформировавшихся в ходе исторического развития; базовые знания создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач. Умения: выстраивать социальное и профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм

		сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп	научного и религиозного сознания. Навыки: использования базовых знаний создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.
ДОПК-10	Способен работать в мультикультурной среде и в международной команде	ИДОПК-10.3 Использует базовые знания создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач	Знания: идеологических, культурных и ценностных систем, сформировавшихся в ходе исторического развития; базовые знания создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач. Умения: выстраивать социальное и профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания. Навыки: использования базовых знаний создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.
ДОПК-11	Способен владеть иностранным (-ыми) языком (-ами) на уровне, обеспечивающем свободное общение, как в общекультурной сфере, так и в профессиональной деятельности	ИДОПК-11.1 Использует базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах) для общекультурного общения и осуществления профессиональной деятельности	Знания: методов и приемов различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах) для общекультурного общения и осуществления профессиональной деятельности. Умения: логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на иностранном (-ых) языке (-ах). Навыки:
		ИДОПК-11.2 Способен логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на иностранном (-ых) языке (-ах)	Знания: методов и приемов различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах) для общекультурного общения и осуществления профессиональной деятельности. Умения: логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на иностранном (-ых) языке (-ах). Навыки: логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на иностранном (-ых) языке (-ах).
		ИДОПК-11.3 Способен вести корректную устную и письменную коммуникацию на иностранном (-ых) языке (-ах)	Знания: методов и приемов различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах) для общекультурного общения и осуществления профессиональной деятельности. Умения: логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на иностранном (-ых) языке (-ах). Навыки: логически верно, аргументированно и ясно строить

			устную и письменную речь на иностранном (-ых) языке (-ах).
ДОПК-12	Способен вести диалог, переписку, переговоры на иностранном(-ых) языке (-ах) в рамках уровня поставленных задач	ИДОПК-12.1 Способен использовать лексические единицы, грамматические категории и структуры в устном и письменном общении на иностранном (-ых) языке (-ах); использует иностранный (-ые) язык (-и) в объеме, необходимом для получения профессиональ-ной информации из зарубежных источников, ведения переписки и переговоров и общения, в том числе, на профессиональном уровне	Знания: лексических единиц, грамматических категорий и структур в устном и письменном общении на иностранном (-ых) языке (-ах). Умения: использовать лексические единицы, грамматические категории и структуры в устном и письменном общении на иностранном (-ых) языке (-ах); использовать иностранный (-ые) язык (-и) в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников, ведения переписки и переговоров и общения, в том числе, на профессиональном уровне. Навыки: ведения различных видов диалогов на иностранном (-ых) языке (-ах); осуществлять общекультурное и профессиональное общение, а также письменную коммуникацию на иностранном (-ых) языке (-ах).
		ИДОПК-12.2 Способен вести различные виды диалогов на иностранном (-ых) языке (-ах); осуществлять общекультурное и профессиональное общение, а также письменную коммуникацию на иностранном (-ых) языке (-ах)	Знания: лексических единиц, грамматических категорий и структур в устном и письменном общении на иностранном (-ых) языке (-ах). Умения: использовать лексические единицы, грамматические категории и структуры в устном и письменном общении на иностранном (-ых) языке (-ах); использовать иностранный (-ые) язык (-и) в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников, ведения переписки и переговоров и общения, в том числе, на профессиональном уровне. Навыки: ведения различных видов диалогов на иностранном (-ых) языке (-ах); осуществлять общекультурное и профессиональное общение, а также письменную коммуникацию на иностранном (-ых) языке (-ах).
		ИДОПК-12.3 Способен продуцировать публичную научную и профессиональную речь на иностранном (-ых) языке (-ах)	Знания: лексических единиц, грамматических категорий и структур в устном и письменном общении на иностранном (-ых) языке (-ах). Умения: использовать лексические единицы, грамматические категории и структуры в устном и письменном общении на иностранном (-ых) языке (-ах); использовать иностранный (-ые) язык (-и) в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных

			источников, ведения переписки и переговоров и общения, в том числе, на профессиональном уровне. Навыки: ведения различных видов диалогов на иностранном (-ых) языке (-ах); осуществлять общекультурное и профессиональное общение, а также письменную коммуникацию на иностранном (-ых) языке (-ах).
ДОПК-13	Способен применять на практике основы дипломатического и делового протокола и этикета	ИДОПК-13.1 Понимает совокупность правил, традиций и условностей, соблюдаемых правительствами, ведомствами иностранных дел, дипломатическими представительствами и, ины-ми официальными лицами в процессе международного и делового общения	Знания: правил, соблюдаемых правительствами, ведомствами иностранных дел, дипломатическими представительствами, иными официальными лицами в процессе международного и делового общения, правил этикета межгосударственных и деловых отношений. Умения: оперировать совокупностью правил, традиций и условностей, соблюдаемых правительствами, ведомствами иностранных дел. Навыки: применение на практике основы дипломатического и делового протокола и этикета.
		ИДОПК-13.2 Применяет на практике основы дипломатического и делового протокола и этикета	Знания: правил, соблюдаемых правительствами, ведомствами иностранных дел, дипломатическими представительствами, иными официальными лицами в процессе международного и делового общения, правил этикета межгосударственных и деловых отношений. Умения: оперировать совокупностью правил, традиций и условностей, соблюдаемых правительствами, ведомствами иностранных дел. Навыки: применение на практике основы дипломатического и делового протокола и этикета.
		ИДОПК-13.3 Использует правила этикета межгосударственных и деловых отношений	Знания: правил, соблюдаемых правительствами, ведомствами иностранных дел, дипломатическими представительствами, иными официальными лицами в процессе международного и делового общения, правил этикета межгосударственных и деловых отношений. Умения: оперировать совокупностью правил, традиций и условностей, соблюдаемых правительствами, ведомствами иностранных дел. Навыки: применение на практике основы дипломатического и делового протокола и этикета.
ДОПК-14	Способен использовать техники ведения переговоров, установления профессиональных контактов и	ИДОПК-14.1 Понимает функции, виды, технологии, этапы, правила и ограничения переговорного процесса	Знания: видов, правил и особенностей переговорного процесса. Умения: ведение переговорного процесса, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах). Навыки: осуществление коммуникационного взаимодействия с

	развития профессионального общения, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах)		оппонентами для достижения поставленной цели.
ДОПК-14	Способен использовать техники ведения переговоров, установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах)	ИДОПК-14.2 Осуществляет коммуникационное взаимодействие с оппонентами для достижения поставленной цели, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах)	Знания: видов, правил и особенностей переговорного процесса. Умения: ведение переговорного процесса, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах). Навыки: осуществление коммуникационного взаимодействия с оппонентами для достижения поставленной цели.
		ИДОПК-14.3 Способен вести переговоры, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах)	Знания: видов, правил и особенностей переговорного процесса. Умения: ведение переговорного процесса, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах). Навыки: осуществление коммуникационного взаимодействия с оппонентами для достижения поставленной цели.
ДОПК-15	Способен понимать теоретические и практические основы государственного и муниципального управления	ИДОПК-15.1 Использует основные понятия, принципы и правовые основы государственного и муниципально-го управления	Знания: основ государственного и муниципального управления при осуществлении профессиональной деятельности, принципов и правовых основ государственного и муниципального управления. Умения: ориентироваться в системе государственного и муниципального управления. Навыки: применение на практике знания основ государственного и муниципального управления при осуществлении профессиональной деятельности.
		ИДОПК-15.2 Ориентируется в системе государственного и муниципального управления	Знания: основ государственного и муниципального управления при осуществлении профессиональной деятельности, принципов и правовых основ государственного и муниципального управления. Умения: ориентироваться в системе государственного и муниципального управления. Навыки: применение на практике знания основ государственного и муниципального управления при осуществлении профессиональной деятельности.
	Способен понимать теоретические и	ИДОПК-15.3 Применяет на	Знания: основ государственного и муниципального управления при

	практические основы государственного и муниципального управления	практике знания основ государственного и муниципального управления при осуществлении профессиональной деятельности	осуществлении профессиональной деятельности, принципов и правовых основ государственного и муниципального управления. Умения: ориентироваться в системе государственного и муниципального управления. Навыки: применение на практике знания основ государственного и муниципального управления при осуществлении профессиональной деятельности.
ДОПК-16	Способен ориентироваться в основных современных механизмах и технологиях государственного и муниципального управления в условиях цифровой трансформации	ИДОПК-16.1 Понимает основные механизмы и технологии государственного и муниципального управления	Знания: основных механизмов и технологий государственного и муниципального управления. Умения: осуществлять поиск, обработку и анализ информации, необходимой для подготовки и обоснования управленческих решений, а также анализировать проблемы в области государственного и муниципального управления. Навыки: использования современных технологии в рамках цифровизации государственного и муниципального управления, осуществления поиска, обработки и анализа информации, необходимой для подготовки и обоснования управленческих решений, анализа проблем в области государственного и муниципального управления и подготовки предложений по их решению.
		ИДОПК-16.2 Использует современные технологии в рамках цифровизации государственного и муниципального управления	Знания: основных механизмов и технологий государственного и муниципального управления. Умения: осуществлять поиск, обработку и анализ информации, необходимой для подготовки и обоснования управленческих решений, а также анализировать проблемы в области государственного и муниципального управления. Навыки: использования современных технологии в рамках цифровизации государственного и муниципального управления, осуществления поиска, обработки и анализа информации, необходимой для подготовки и обоснования управленческих решений, анализа проблем в области государственного и муниципального управления и подготовки предложений по их решению.
	Способен ориентироваться в основных современных механизмах и технологиях государственного и муниципального	ИДОПК-16.3 Способен осуществлять поиск, обработку и анализ информации, необходимой для подготовки и обоснования	Знания: основных механизмов и технологий государственного и муниципального управления Умения: осуществлять поиск, обработку и анализ информации, необходимой для подготовки и обоснования управленческих решений, а также анализировать проблемы в

	управления в условиях цифровой трансформации	управленческих решений, а также анализа проблем в области государственного и муниципального управления и подготовки предложений по их решению	области государственного и муниципального управления. Навыки: использования современных технологии в рамках цифровизации государственного и муниципального управления, осуществления поиска, обработки и анализа информации, необходимой для подготовки и обоснования управленческих решений, анализа проблем в области государственного и муниципального управления и подготовки предложений по их решению.
--	--	---	---

2. Место практики в структуре образовательной программы. Вид, способ и форма проведения практики

Практика "Консультационная практика" (Б2.О.01(У)) относится к обязательной части учебного плана.

Для прохождения практики необходимы знания, умения и навыки, сформированные в процессе освоения следующих дисциплин (модулей) и практик:

Введение в языкознание
 Основы лингвокультурологического анализа текста (на английском языке)
 Вводный курс перевода
 Общая теория перевода и контрастивной лингвистики
 Практический курс письменного перевода (первый иностранный язык)

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Лексикология первого иностранного языка (на английском языке)
 Введение в теорию межкультурной коммуникации (на английском языке)
 Практический курс устного перевода (первый иностранный язык)
 Практический курс письменного перевода (первый иностранный язык)
 Деловая корреспонденция (на английском языке)
 Иностранный язык
 Общая теория перевода и контрастивной лингвистики
 Практическая грамматика первого иностранного языка (на английском языке)
 Специальный перевод (первый иностранный язык)
 Стилистика первого иностранного языка (на английском языке)
 Переводческая практика
 Информационно-коммуникационные технологии в лингвистике
 Введение в терминоведение
 Теоретическая грамматика первого иностранного языка (на английском языке)

Дисциплина (модуль) изучается на 2 курсе(ах) в 4 семестре(ах) (в соответствии с учебным планом).

Вид практики: Учебная
 Способ проведения практики: стационарная
 Форма проведения практики: непрерывно

3. Объем практики в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) практики составляет 3 зач. ед. (ЗЕ), 108 ак. ч.

Вид работы	Трудоемкость	
	Академические часы	Зачетные единицы
Общая трудоемкость	108	3
Аудиторная работа, всего: в том числе:		
Самостоятельная работа, всего:	108	
Вид промежуточной аттестации (зачет с оценкой)		

4. Содержание практики, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1. Разделы практики и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)

№ п/п	Раздел/тема практики	Общая трудоемкость (в часах)	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)				Самостоятельная работа обучающихся, в т.ч. в форме практической подготовки	Формы текущего контроля успеваемости
			Аудиторные учебные занятия					
			всего	лекции	в т.ч. лекции в форме практической подготовки	практические занятия, лабораторные		
4 семестр								
1.1	Подготовительный этап	36					36	ИЗ
1.2	Первичная профессиональная деятельность	36					36	ПЗ

1.3	Аналитический этап	36					36	0
Промежуточная аттестация								
2.1	Зачет с оценкой							3
ИТОГО:		108					108	

(расшифровку аббревиатур форм текущего контроля успеваемости см. в п.б.1.2а)

4.2 Содержание практики, структурированное по разделам (темам)

4 семестр

1.1. Подготовительный этап

Ознакомление с особенностями практики и формирование плана работы. Проведение инструктажа студентов руководителем практики от кафедры. Студентов знакомят с распределением по объектам практики, порядком прохождения практики и оформлением документов по практике

1.2. Первичная профессиональная деятельность

Ознакомление со структурой, основными нормативными и методическими документами принимающей организации. Сбор и перевод материалов по теме с учетом особенностей переводческого задания: целевая аудитория, цель коммуникации, время, место, мотив говорящего, средство передачи сообщения.

1.3. Аналитический этап

Анализ результатов практики. Подготовка отчета о прохождении практики по установленной форме.

Промежуточная аттестация

2.1. Зачет с оценкой

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся во время прохождения практики

Основным документом по организации и проведению практики является Рабочая программа практики.

В разделе "Приложение" размещены шаблон отчета, пример заполнения отчета по практике, пример составления индивидуального плана прохождения практики.

6. Фонд оценочных материалов (средств) для проведения промежуточной аттестации обучающихся по результатам практики

6.1 Паспорт фонда оценочных средств по практике (формы отчетности)

1) Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) практики (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Наименование оценочного средства (формы отчетности по
-------	---	--------------------------------	-----------------------------------	---

				практике)
1.1	Подготовительный этап	УК-5, УК-4, УК-6, УК-7, УК-8, УК-9	ИУК-5.1, ИУК-5.2, ИУК-4.1, ИУК-4.2, ИУК-4.3, ИУК-4.4, ИУК-4.5, ИУК-6.1, ИУК-6.2, ИУК-7.1, ИУК-7.2, ИУК-8.1, ИУК-8.2, ИУК-9.1	ИЗ
1.2	Первичная профессиональная деятельность	УК-2, УК-3, УК-5, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, УК-1, УК-4, УК-6, УК-7, УК-8, УК-9, УК-10, УК-11, ОПК-1, ОПК-2, ДОПК-1, ДОПК-2, ДОПК-3, ДОПК-4, ДОПК-5, ДОПК-6, ДОПК-7, ДОПК-8, ДОПК-9, ДОПК-10, ДОПК-11, ДОПК-12, ДОПК-13, ДОПК-14, ДОПК-15, ДОПК-16, ОПК-6	ИУК-2.1, ИУК-2.2, ИУК-3.1, ИУК-3.2, ИУК-5.1, ИУК-5.2, ИОПК-3.1, ИОПК-3.2, ИОПК-3.3, ИОПК-4.1, ИОПК-4.2, ИОПК-4.3, ИОПК-5.1, ИОПК-5.2, ИОПК-5.3, ИУК-1.1, ИУК-1.2, ИУК-1.3, ИУК-4.1, ИУК-4.2, ИУК-4.3, ИУК-4.4, ИУК-4.5, ИУК-6.1, ИУК-6.2, ИУК-7.1, ИУК-7.2, ИУК-8.1, ИУК-8.2, ИУК-9.1, ИУК-9.2, ИУК-10.1, ИУК-10.2, ИУК-10.3, ИУК-11.1, ИУК-11.2, ИОПК-1.1, ИОПК-1.2, ИОПК-1.3, ИОПК-2.1, ИОПК-2.2, ИОПК-2.3, ИДОПК-1.1, ИДОПК-1.2, ИДОПК-1.3, ИДОПК-2.1, ИДОПК-2.2, ИДОПК-2.3, ИДОПК-3.1, ИДОПК-3.2, ИДОПК-3.3, ИДОПК-4.1, ИДОПК-4.2, ИДОПК-4.3, ИДОПК-5.1, ИДОПК-5.2, ИДОПК-5.3, ИДОПК-6.1, ИДОПК-6.2, ИДОПК-6.3, ИДОПК-7.1, ИДОПК-7.2, ИДОПК-7.3, ИДОПК-8.1, ИДОПК-8.2, ИДОПК-8.3, ИДОПК-9.1, ИДОПК-9.2, ИДОПК-9.3, ИДОПК-10.1, ИДОПК-10.2, ИДОПК-10.3, ИДОПК-11.1, ИДОПК-11.2, ИДОПК-11.3, ИДОПК-12.1, ИДОПК-12.2, ИДОПК-12.3, ИДОПК-13.1, ИДОПК-13.2, ИДОПК-13.3, ИДОПК-14.1, ИДОПК-14.2, ИДОПК-14.3, ИДОПК-15.1, ИДОПК-15.2, ИДОПК-15.3, ИДОПК-16.1, ИДОПК-16.2, ИДОПК-16.3, ИОПК-6.1, ИОПК-6.2, ИОПК-6.3	ПЗ
1.3	Аналитический этап	УК-2, УК-3, УК-5, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, УК-1, УК-4, УК-6, УК-7, УК-8, УК-9, УК-10, УК-11, ОПК-1, ОПК-2, ДОПК-1, ДОПК-2, ДОПК-3, ДОПК-4, ДОПК-5, ДОПК-6,	ИУК-2.1, ИУК-2.2, ИУК-3.1, ИУК-3.2, ИУК-5.1, ИУК-5.2, ИОПК-3.1, ИОПК-3.2, ИОПК-3.3, ИОПК-4.1, ИОПК-4.2, ИОПК-4.3, ИОПК-5.1, ИОПК-5.2, ИОПК-5.3,	О

		<p>ДОПК-7, ДОПК-8, ДОПК-9, ДОПК-10, ДОПК-11, ДОПК-12, ДОПК-13, ДОПК-14, ДОПК-15, ДОПК-16, ОПК-6</p>	<p>ИУК-1.1, ИУК-1.2, ИУК-1.3, ИУК-4.1, ИУК-4.2, ИУК-4.3, ИУК-4.4, ИУК-4.5, ИУК-6.1, ИУК-6.2, ИУК-7.1, ИУК-7.2, ИУК-8.1, ИУК-8.2, ИУК-9.1, ИУК-9.2, ИУК-10.1, ИУК-10.2, ИУК-10.3, ИУК-11.1, ИУК-11.2, ИОПК-1.1, ИОПК-1.2, ИОПК-1.3, ИОПК-2.1, ИОПК-2.2, ИОПК-2.3, ИДОПК-1.1, ИДОПК-1.2, ИДОПК-1.3, ИДОПК-2.1, ИДОПК-2.2, ИДОПК-2.3, ИДОПК-3.1, ИДОПК-3.2, ИДОПК-3.3, ИДОПК-4.1, ИДОПК-4.2, ИДОПК-4.3, ИДОПК-5.1, ИДОПК-5.2, ИДОПК-5.3, ИДОПК-6.1, ИДОПК-6.2, ИДОПК-6.3, ИДОПК-7.1, ИДОПК-7.2, ИДОПК-7.3, ИДОПК-8.1, ИДОПК-8.2, ИДОПК-8.3, ИДОПК-9.1, ИДОПК-9.2, ИДОПК-9.3, ИДОПК-10.1, ИДОПК-10.2, ИДОПК-10.3, ИДОПК-11.1, ИДОПК-11.2, ИДОПК-11.3, ИДОПК-12.1, ИДОПК-12.2, ИДОПК-12.3, ИДОПК-13.1, ИДОПК-13.2, ИДОПК-13.3, ИДОПК-14.1, ИДОПК-14.2, ИДОПК-14.3, ИДОПК-15.1, ИДОПК-15.2, ИДОПК-15.3, ИДОПК-16.1, ИДОПК-16.2, ИДОПК-16.3, ИОПК-6.1, ИОПК-6.2, ИОПК-6.3</p>	
2.1	Зачет с оценкой	<p>УК-2, УК-3, УК-5, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, УК-1, УК-4, УК-6, УК-7, УК-8, УК-9, УК-10, УК-11, ОПК-1, ОПК-2, ДОПК-1, ДОПК-2, ДОПК-3, ДОПК-4, ДОПК-5, ДОПК-6, ДОПК-7, ДОПК-8, ДОПК-9, ДОПК-10, ДОПК-11, ДОПК-12, ДОПК-13, ДОПК-14, ДОПК-15, ДОПК-16, ОПК-6</p>	<p>ИУК-2.1, ИУК-2.2, ИУК-3.1, ИУК-3.2, ИУК-5.1, ИУК-5.2, ИОПК-3.1, ИОПК-3.2, ИОПК-3.3, ИОПК-4.1, ИОПК-4.2, ИОПК-4.3, ИОПК-5.1, ИОПК-5.2, ИОПК-5.3, ИУК-1.1, ИУК-1.2, ИУК-1.3, ИУК-4.1, ИУК-4.2, ИУК-4.3, ИУК-4.4, ИУК-4.5, ИУК-6.1, ИУК-6.2, ИУК-7.1, ИУК-7.2, ИУК-8.1, ИУК-8.2, ИУК-9.1, ИУК-9.2, ИУК-10.1, ИУК-10.2, ИУК-10.3, ИУК-11.1, ИУК-11.2, ИОПК-1.1, ИОПК-1.2, ИОПК-1.3, ИОПК-2.1, ИОПК-2.2, ИОПК-2.3, ИДОПК-1.1, ИДОПК-1.2, ИДОПК-1.3, ИДОПК-2.1, ИДОПК-2.2, ИДОПК-2.3,</p>	3

			ИДОПК-3.1, ИДОПК-3.2, ИДОПК-3.3, ИДОПК-4.1, ИДОПК-4.2, ИДОПК-4.3, ИДОПК-5.1, ИДОПК-5.2, ИДОПК-5.3, ИДОПК-6.1, ИДОПК-6.2, ИДОПК-6.3, ИДОПК-7.1, ИДОПК-7.2, ИДОПК-7.3, ИДОПК-8.1, ИДОПК-8.2, ИДОПК-8.3, ИДОПК-9.1, ИДОПК-9.2, ИДОПК-9.3, ИДОПК-10.1, ИДОПК-10.2, ИДОПК-10.3, ИДОПК-11.1, ИДОПК-11.2, ИДОПК-11.3, ИДОПК-12.1, ИДОПК-12.2, ИДОПК-12.3, ИДОПК-13.1, ИДОПК-13.2, ИДОПК-13.3, ИДОПК-14.1, ИДОПК-14.2, ИДОПК-14.3, ИДОПК-15.1, ИДОПК-15.2, ИДОПК-15.3, ИДОПК-16.1, ИДОПК-16.2, ИДОПК-16.3, ИОПК-6.1, ИОПК-6.2, ИОПК-6.3	
--	--	--	---	--

2а) Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования

№ п/п	Наименование оценочного средства (формы отчетности по практике)	Краткая характеристика оценочного средства (формы отчетности по практике)	Представление оценочного средства в фонде
1	Переводческое задание (ПЗ)	Перевод типовых документов	Требования к выполнению переводческого задания, образцы переводов
2	Зачет (З)	Защита отчета по практике	Требования к защите отчета по практике
3	Отчет о прохождении практики (О)	Анализ результатов практики	Требования по заполнению отчета по практике, образец составления отчета
4	Индивидуальное задание по практике (ИЗ)	Формирование индивидуального плана прохождения практики	Требования к составлению индивидуального задания по практике

б) Описание шкал оценивания

Переводческое задание	А (90-100%)	Переводческий анализ и перевод учитывают особенности переводческого задания: целевая аудитория, цель коммуникации, время, место, мотив говорящего, средство передачи сообщения учтены в анализе и переводе. Выявлены функциональные доминанты исходного текста (ИТ) и сохранены в переводном тексте (ПТ), выраженные вербально на уровне лексики, фразеологии, синтаксиса, выразительных средств, интертекста.
-----------------------	-------------	--

	В (82-89%)	Переводческий анализ и перевод учитывают особенности переводческого задания: (целевая аудитория, цель коммуникации, время, место, мотив говорящего, средство передачи сообщения учтены в анализе и переводе). Допустимо не более 1 нарушения в трактовке указанных компонентов переводческого задания. Выявлены основные функциональные доминанты ИТ и сохранены в ПТ (выраженные вербально на уровне лексики, фразеологии, синтаксиса, выразительных средств, интертекста). Анализ языковых средств содержит не более 1-2 ошибок в категоризации языкового явления или его принадлежности к функциональной доминанте.
	С (75-81%)	Переводческий анализ и перевод учитывают особенности переводческого задания: (целевая аудитория, цель коммуникации, время, место, мотив говорящего, средство передачи сообщения учтены в анализе и переводе). Допустимо не более 2-3 нарушения в трактовке указанных компонентов переводческого задания. Выявлены основные функциональные доминанты ИТ и сохранены в ПТ (выраженные вербально на уровне лексики, фразеологии, синтаксиса, выразительных средств, интертекста). Анализ языковых средств содержит не более 3 ошибок в категоризации языкового явления или его принадлежности к функциональной доминанте.
	D (67-74%)	Переводческий анализ и перевод недостаточно учитывают особенности переводческого задания: (целевая аудитория, цель коммуникации, время, место, мотив говорящего, средство передачи сообщения учтены в анализе и переводе). Встречается ошибки в трактовке компонентов переводческого задания (не более 4), не ведущие к коммуникативной неудаче. Выявлены некоторые функциональные доминанты ИТ и сохранены в ПТ (выраженные вербально на уровне лексики, фразеологии, синтаксиса, выразительных средств, интертекста). Анализ языковых средств не полный и содержит более 4 ошибки в категоризации языкового явления или его принадлежности к функциональной доминанте.
	E (60-66%)	Переводческий анализ и перевод мало учитывают особенности переводческого задания: (целевая аудитория, цель коммуникации, время, место, мотив говорящего, средство передачи сообщения учтены в анализе и переводе). Встречается ошибки в трактовке компонентов переводческого задания (5), не ведущие к коммуникативной неудаче. Выявлены некоторые функциональные доминанты ИТ и была сделана попытка сохранить их в ПТ (выраженные вербально на уровне лексики, фразеологии, синтаксиса, выразительных средств, интертекста). Анализ языковых средств не полный и содержит 5 ошибок в категоризации языкового явления или его принадлежности к функциональной доминанте.

	F (менее 60%)	Переводческий анализ и перевод не учитывают особенности переводческого задания: (целевая аудитория, цель коммуникации, время, место, мотив говорящего, средство передачи сообщения учтены в анализе и переводе). Встречаются ошибки в трактовке компонентов переводческого задания (6 и более), что ведет к коммуникативной неудаче. Не выявлены функциональные доминанты ИТ и не сохранены в ПТ (выраженные вербально на уровне лексики, фразеологии, синтаксиса, выразительных средств, интертекста). Анализ языковых средств фрагментарный и содержит 6 и более ошибок в категоризации языкового явления или его принадлежности к функциональной доминанте.
Зачет	A (90-100%)	Студент свободно оперирует данными проведенной работы, легко отвечает на поставленные вопросы. Отчет о практике полностью соответствует поставленному заданию, содержит грамотно переведенный материал.
	B (82-89%)	Выдвигаемые студентом выводы носят не вполне обоснованный характер, или он не очень уверенно отвечает на поставленные вопросы. Перевод и отчет о практике грамотно выполнены во всех отношениях, возможно наличие небольших недочетов в содержании перевода, оформлении отчета или при его защите.
	C (75-81%)	Выдвигаемые студентом выводы не всегда носят обоснованный характер, или он не очень уверенно (и не всегда верно) отвечает на поставленные вопросы. Перевод и отчет о практике грамотно выполнены во всех отношениях, возможно наличие небольших недочетов в содержании перевода, оформлении отчета или при его защите.
	D (67-74%)	При защите отчета студент не дает полного ответа на заданные вопросы. Защищаемый отчет по практике удовлетворяет предъявляемым требованиям, но отличается поверхностностью проведенного анализа, представлены недостаточно обоснованные выводы и предложения. Перевод выполнен с допустимым количеством ошибок.
	E (60-66%)	При защите отчета студент проявляет неуверенность, не дает полного аргументированного ответа на заданные вопросы. Защищаемый отчет по практике удовлетворяет предъявляемым требованиям, но отличается поверхностностью проведенного анализа, в нем просматривается непоследовательность изложения материала, недостаточно обоснованные выводы. Перевод выполнен с ошибками, в оформлении отчета есть недочеты.
	F (менее 60%)	При защите отчета студент не отвечает на поставленные вопросы. Отчет о практике носит преимущественно описательный характер, не содержит анализа деятельности объекта по разделам задания с применением научных методов. Перевод выполнен с большим количеством ошибок или не представлен. / Неявка на защиту отчета о практике в установленное утвержденным графиком защиты время без уважительной причины, подтвержденной документально.

Отчет о прохождении практики	A (90-100%)	Отчет о ходе выполнения практики полностью соответствует поставленному заданию. В структуре отчета представлены и подробно описаны цель, задачи, содержание практики и выполненные виды работы. Студент представил подробные и обоснованные выводы по итогу прохождения практики.
	B (82-89%)	Отчет о ходе выполнения практики полностью соответствует поставленному заданию. В структуре отчета представлены и описаны цель, задачи, содержание практики и выполненные виды работы. Студент представил обоснованные выводы по итогу прохождения практики.
	C (75-81%)	Отчет о ходе выполнения практики соответствует поставленному заданию. В структуре отчета представлены и описаны цель, задачи, содержание практики и выполненные виды работы не в полном объеме. Студент представил выводы по итогу прохождения практики.
	D (67-74%)	Отчет о ходе выполнения практики соответствует поставленному заданию. В структуре отчета представлены и не в полном объеме описаны цель, задачи, содержание практики и выполненные виды работы. Студент представил выводы по итогу прохождения практики.
	E (60-66%)	Отчет о ходе выполнения практики соответствует поставленному заданию. В структуре отчета представлены и не в полном объеме описаны цель, задачи, содержание практики и выполненные виды работы. Часть компонентов отчета пропущена. Студент представил краткие выводы по итогу прохождения практики.
	F (менее 60%)	Отчет о ходе выполнения практики не соответствует поставленному заданию. В структуре отчета не представлены и/или не в полном объеме описаны цель, задачи, содержание практики и выполненные виды работы. Часть компонентов отчета пропущена. Студент не представил выводы по итогу прохождения практики.
Индивидуальное задание по практике	A (90-100%)	Индивидуальное задание по практике полностью соответствует предъявленным требованиям. Студент корректно заполнил этапы прохождения практики, грамотно и подробно обозначил соответствующие им виды деятельности в индивидуальном плане прохождения практики.
	B (82-89%)	Индивидуальное задание по практике полностью соответствует предъявленным требованиям. Студент корректно заполнил этапы прохождения практики и не совсем подробно обозначил соответствующие им виды деятельности в индивидуальном плане прохождения практики.
	C (75-81%)	Индивидуальное задание по практике соответствует предъявленным требованиям. Студент корректно заполнил этапы прохождения практики и обозначил соответствующие им виды деятельности в индивидуальном плане прохождения практики.

	D (67-74%)	Индивидуальное задание по практике соответствует предъявленным требованиям. Студент корректно заполнил этапы прохождения практики и обозначил соответствующие им виды деятельности / не представил содержание практики в отдельные периоды.
	E (60-66%)	Индивидуальное задание по практике не в полной мере, но соответствует предъявленным требованиям. Студент заполнил не все этапы прохождения практики и кратко обозначил соответствующие им виды деятельности в / не описал содержание практики в отдельные периоды практики.
	F (менее 60%)	Индивидуальное задание по практике не соответствует предъявленным требованиям или отсутствует.

3) *Пример типового задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков в ходе проведения промежуточной аттестации и текущего контроля*

Промежуточная аттестация

Зачет с оценкой (защита отчета по практике)

Зачет проходит в форме защиты студентом отчета по практике перед комиссией, назначаемой заведующим выпускающей кафедрой. Защита отчета о практике проводится публично, в присутствии студенческой группы. Процедура защиты включает короткий доклад (5-7 минут) студента, сопровождаемый, по желанию студента компьютерной презентацией, и ответы на вопросы по существу отчета. На защиту отчетов о практике студент предоставляет преимущественно опубликованные им материалы и материалы, опубликованные на информационных сайтах. Студент может защищать и не опубликованные, но подготовленные им и заверенные переводческой компанией материалы. В результате защиты отчета о практике студенту выставляется оценка.

Текущий контроль

Индивидуальное задание по практике

Совместно с руководителем практики от организации составляется индивидуальный календарный план прохождения практики, в котором указываются этапы прохождения практики и соответствующие им виды деятельности.

Образец составления индивидуального задания по практике представлен в разделе "Приложение".

Отчет о прохождении практики

В структуре отчета должны быть представлены и описаны цель, задачи, содержание практики, выполненные виды работы и выводы по итогу прохождения практики.

Образец составления отчета по практике представлен в разделе "Приложение".

Переводческое задание

Переводческое задание учитывает особенности целевой аудитории, цель коммуникации, время, место, мотив говорящего, средство передачи сообщения. Студентом должны быть выявлены функциональные доминанты исходного текста (ИТ) и сохранены в переводном тексте (ПТ) и выражены вербально на уровне лексики, фразеологии, синтаксиса, выразительных средств, интертекста.

Пример выполнения задания в сфере юридического перевода:

1. Образец перевода сертификата держателя акций
(NAME) HOLDING LIMITED

INCORPORATED UNDER THE COMPANIES ORDINANCE OF HONG KONG

THIS IS TO CERTIFY that (NAME), Date of Birth 11.11.1975, Passport number 333366661 (Date of issue 22.02.2015, Date of expiry 22.02.2020) is the Registered Proprietor of TEN THOUSAND (10 000) Ordinary Shares of HKD 1.00 each numbered 1 to 10 000 inclusive in the above-named Company subject to the Memorandum and Articles of Association thereof.

Dated this 11th DAY OF FEBRUARY, 2019

_____ (NAME)

The Sole Director

«(ИМЯ) ХОЛДИНГ ЛИМИТЕД» УЧРЕЖДЕНА В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНОМ О КОМПАНИЯХ ГОНКОНГА

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что (ИМЯ), дата рождения 11.11.1975, номер паспорта 11.11.1975 (дата выдачи 22.02.2015, дата истечения срока действия 22.02.2020) является зарегистрированным владельцем ДЕСЯТИ ТЫСЯЧ (10 000) обыкновенных акций стоимостью 1 гонконгский доллар каждая, пронумерованных от 1 до 10 000 включительно вышеназванной Компании, с учетом положений Учредительного договора и Устава.

ДАТА: 11 ФЕВРАЛЯ 2019 года

(подпись) _____ (ИМЯ) Единоличный директор

2. Образец перевода фрагментов договора поставки

1) Поставщик обязуется поставлять Покупателю товар (далее – «Товар»), а Покупатель обязуется принимать и оплачивать Товар в порядке и на условиях, предусмотренных Договором.

The Supplier shall deliver the goods (hereinafter – the “Goods”) to the Buyer, and the Buyer agrees to accept and pay for the goods in accordance with the procedure and on the terms specified in the Contract.

2) Все условия, поименованные в Договоре, Спецификации, приложениях к ним, являются существенными для Сторон.

All terms named in the Contract, Specifications and annexes thereto are substantive for the Parties.

3) Прекращение Договора не освобождает Стороны от ответственности за его нарушение, а также не лишает Сторон права требовать возврата всего того, что было исполнено по Договору без получения соответствующего встречного исполнения.

Termination of this Contract shall not relieve the Parties of their liability for default, and shall not deprive the Parties of the right to demand the return of anything executed under the Contract, without receiving matching counter-performance.

4) *Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций*

Семестр	Виды работы	Индикаторы компетенций, проверяемые в процессе выполнения данного вида работы	Доля вида работы в итоговой оценке
4	Индивидуальное задание по практике	ИДОПК-3.2, ИДОПК-3.3, ИДОПК-4.1, ИДОПК-4.2, ИДОПК-4.3, ИДОПК-5.1,	0-30%

		<p>ИДОПК-5.2, ИДОПК-5.3, ИДОПК-6.1, ИДОПК-6.2, ИДОПК-6.3, ИДОПК-7.1, ИДОПК-7.2, ИДОПК-7.3, ИДОПК-8.1, ИДОПК-8.2, ИДОПК-8.3, ИДОПК-9.1, ИДОПК-9.2, ИДОПК-9.3, ИДОПК-10.1, ИДОПК-10.2, ИДОПК-10.3, ИДОПК-11.1, ИДОПК-11.2, ИДОПК-11.3, ИДОПК-12.1, ИДОПК-12.2, ИДОПК-12.3, ИДОПК-13.1, ИДОПК-13.2, ИДОПК-13.3, ИДОПК-14.1, ИДОПК-14.2, ИДОПК-14.3, ИДОПК-15.1, ИДОПК-15.2, ИДОПК-15.3, ИДОПК-16.1, ИДОПК-16.2, ИДОПК-16.3, ИУК-1.1, ИУК-1.2, ИУК-1.3, ИУК-2.1, ИУК-2.2, ИУК-3.1, ИУК-3.2, ИУК-4.1, ИУК-4.2, ИУК-4.3, ИУК-4.4, ИУК-4.5, ИУК-5.1, ИУК-5.2, ИУК-6.1, ИУК-6.2, ИУК-7.1, ИУК-7.2, ИУК-8.1, ИУК-8.2, ИУК-9.1, ИУК-9.2, ИУК-10.1, ИУК-10.2, ИУК-10.3, ИУК-11.1, ИУК-11.2, ИОПК-1.1, ИОПК-1.2, ИОПК-1.3, ИОПК-2.1, ИОПК-2.2, ИОПК-2.3, ИОПК-3.1, ИОПК-3.2, ИОПК-3.3, ИОПК-4.1, ИОПК-4.2, ИОПК-4.3, ИОПК-5.1, ИОПК-5.2, ИОПК-5.3, ИОПК-6.1, ИОПК-6.2, ИОПК-6.3, ИДОПК-1.1, ИДОПК-1.2, ИДОПК-1.3, ИДОПК-2.1, ИДОПК-2.2, ИДОПК-2.3, ИДОПК-3.1</p>	
4	Переводческое задание	<p>ИУК-1.1, ИДОПК-15.2, ИДОПК-15.1, ИДОПК-14.3, ИДОПК-14.2, ИДОПК-14.1, ИДОПК-13.3, ИДОПК-13.2, ИДОПК-13.1, ИДОПК-12.3, ИДОПК-16.1, ИДОПК-15.3, ИДОПК-6.1, ИДОПК-6.2, ИДОПК-7.2, ИДОПК-6.3, ИДОПК-7.1, ИДОПК-7.3, ИДОПК-8.1, ИДОПК-8.2, ИДОПК-8.3, ИДОПК-9.1, ИДОПК-9.2, ИДОПК-9.3, ИДОПК-10.1, ИДОПК-10.2, ИДОПК-10.3, ИДОПК-11.1, ИДОПК-11.2, ИДОПК-11.3, ИДОПК-12.1, ИДОПК-12.2, ИОПК-5.2, ИОПК-6.3, ИОПК-6.2, ИОПК-6.1, ИОПК-5.3, ИДОПК-1.1, ИДОПК-1.2, ИДОПК-1.3, ИДОПК-2.1, ИДОПК-2.2, ИДОПК-2.3, ИДОПК-3.1, ИДОПК-3.2, ИДОПК-3.3, ИДОПК-4.1, ИДОПК-4.2, ИДОПК-4.3, ИДОПК-5.1, ИДОПК-5.2,</p>	0-30%

		ИДОПК-5.3, ИОПК-1.2, ИУК-9.1, ИУК-10.1, ИУК-9.2, ИУК-10.2, ИУК-10.3, ИУК-11.1, ИУК-11.2, ИОПК-1.1, ИОПК-1.3, ИОПК-2.1, ИОПК-2.2, ИОПК-2.3, ИОПК-3.1, ИОПК-3.2, ИОПК-3.3, ИОПК-4.1, ИОПК-4.2, ИОПК-4.3, ИОПК-5.1, ИДОПК-16.2, ИДОПК-16.3, ИУК-1.2, ИУК-1.3, ИУК-2.1, ИУК-2.2, ИУК-3.1, ИУК-3.2, ИУК-4.1, ИУК-4.2, ИУК-4.3, ИУК-4.4, ИУК-4.5, ИУК-5.1, ИУК-5.2, ИУК-6.1, ИУК-6.2, ИУК-7.2, ИУК-7.1, ИУК-8.1, ИУК-8.2	
4	Отчет о прохождении практики	ИУК-1.1, ИУК-1.2, ИУК-1.3, ИУК-2.1, ИУК-2.2, ИУК-3.1, ИУК-3.2, ИУК-4.1, ИУК-4.2, ИУК-4.3, ИУК-4.4, ИУК-4.5, ИУК-5.1, ИУК-5.2, ИУК-6.1, ИУК-6.2, ИУК-7.1, ИУК-7.2, ИУК-8.1, ИУК-8.2, ИУК-9.1, ИУК-9.2, ИУК-10.1, ИУК-10.2, ИУК-10.3, ИУК-11.1, ИУК-11.2, ИОПК-1.1, ИОПК-1.2, ИОПК-1.3, ИОПК-2.1, ИОПК-2.2, ИОПК-2.3, ИОПК-3.1, ИОПК-3.2, ИОПК-3.3, ИОПК-4.1, ИОПК-4.2, ИОПК-4.3, ИОПК-5.1, ИОПК-5.2, ИОПК-5.3, ИОПК-6.1, ИОПК-6.2, ИОПК-6.3, ИДОПК-1.1, ИДОПК-1.2, ИДОПК-1.3, ИДОПК-2.1, ИДОПК-2.2, ИДОПК-2.3, ИДОПК-3.1, ИДОПК-3.2, ИДОПК-3.3, ИДОПК-4.1, ИДОПК-4.2, ИДОПК-4.3, ИДОПК-5.1, ИДОПК-5.2, ИДОПК-5.3, ИДОПК-6.1, ИДОПК-6.2, ИДОПК-6.3, ИДОПК-7.1, ИДОПК-7.2, ИДОПК-7.3, ИДОПК-8.1, ИДОПК-8.2, ИДОПК-8.3, ИДОПК-9.1, ИДОПК-9.2, ИДОПК-9.3, ИДОПК-10.1, ИДОПК-10.2, ИДОПК-10.3, ИДОПК-11.1, ИДОПК-11.2, ИДОПК-11.3, ИДОПК-12.1, ИДОПК-12.2, ИДОПК-12.3, ИДОПК-13.1, ИДОПК-13.2, ИДОПК-13.3, ИДОПК-14.1, ИДОПК-14.2, ИДОПК-14.3, ИДОПК-15.1, ИДОПК-15.2, ИДОПК-15.3, ИДОПК-16.1, ИДОПК-16.2, ИДОПК-16.3	0-40%
4	Зачет (защита отчета по практике)	ИУК-1.1, ИУК-1.2, ИУК-1.3, ИУК-2.1, ИУК-2.2, ИУК-3.1, ИУК-3.2, ИУК-4.1, ИУК-4.2, ИУК-4.3, ИУК-4.4, ИУК-4.5, ИУК-5.1, ИУК-5.2, ИУК-6.1, ИУК-6.2, ИУК-7.1, ИУК-7.2,	0-100%

		ИУК-8.1, ИУК-8.2, ИУК-9.1, ИУК-9.2, ИУК-10.1, ИУК- 10.2, ИУК-10.3, ИУК-11.1, ИУК-11.2, ИОПК-1.1, ИОПК- 1.2, ИОПК-1.3, ИОПК-2.1, ИОПК-2.2, ИОПК-2.3, ИОПК- 3.1, ИОПК-3.2, ИОПК-3.3, ИОПК-4.1, ИОПК-4.2, ИОПК- 4.3, ИОПК-5.1, ИОПК-5.2, ИОПК-5.3, ИОПК-6.1, ИОПК- 6.2, ИОПК-6.3, ИДОПК-1.1, ИДОПК-1.2, ИДОПК-1.3, ИДОПК-2.1, ИДОПК-2.2, ИДОПК-2.3, ИДОПК-3.1, ИДОПК-3.2, ИДОПК-3.3, ИДОПК-4.1, ИДОПК-4.2, ИДОПК-4.3, ИДОПК-5.1, ИДОПК-5.2, ИДОПК-5.3, ИДОПК-6.1, ИДОПК-6.2, ИДОПК-6.3, ИДОПК-7.1, ИДОПК-7.2, ИДОПК-7.3, ИДОПК-8.1, ИДОПК-8.2, ИДОПК-8.3, ИДОПК-9.1, ИДОПК-9.2, ИДОПК-9.3, ИДОПК-10.1, ИДОПК-10.2, ИДОПК-10.3, ИДОПК-11.1, ИДОПК-11.2, ИДОПК-11.3, ИДОПК-12.1, ИДОПК-12.2, ИДОПК-12.3, ИДОПК-13.1, ИДОПК-13.2, ИДОПК-13.3, ИДОПК-14.1, ИДОПК-14.2, ИДОПК-14.3, ИДОПК-15.1, ИДОПК-15.2, ИДОПК-15.3, ИДОПК-16.2, ИДОПК-16.1, ИДОПК-16.3	
--	--	--	--

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, Интернет-ресурсов и баз данных, необходимых для проведения практики

а) официальные документы (в последней редакции):

б) основная литература:

1) Арнольд И. В. Основы научных исследований в лингвистике: Учебное пособие. - Москва: ФЛИНТА: Наука, 2018. - 176 с.

2) Илюшкина М. Ю. Теория перевода: основные понятия и проблемы [Электронный ресурс]: учебное пособие. - Москва: ФЛИНТА, 2017. - 85 с. – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482153>

3) Горелов Н. А., Круглов Д. В., Кораблева О. Н. Методология научных исследований [Электронный ресурс]: учебник и практикум для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 365 с – Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/489442>

в) дополнительная литература:

1) Комиссаров В. Н., Ермолович Д. И. Современное переводоведение: Учебное пособие. - Москва: Р.Валент, 2014. - 406 с.

2) Нелюбин Л. Л., Хухуни Г. Т. Наука о переводе (история и теория с древнейших времен до наших дней) [Электронный ресурс]: учебное пособие. - Москва:

ФЛИНТА, 2018. - 416 с. – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=69166>

3) Гарбовский Н. К. Теория перевода [Электронный ресурс]: учебник и практикум для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 387 с – Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/489191>

г) литература для факультативного чтения:

1. Авербух К.Я. Лексические и фразеологические аспекты перевода: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / К.Я. Авербух. – М.: Академия, 2009. – 176 с.

2. Алексеева, И.С. Введение в переводоведение: Учебное пособие / И. С. Алексеева. – 4-е изд., стер. – СПб.: Факультет филологии и искусств СПбГУ ; М.: Академия, 2010. – 368 с.

3. Бархударов Л.С. Язык и перевод : вопросы общей и частной теории перевода / Л. С. Бархударов. – изд. 2-е. – М.: Изд-во ЛКИ, 2008. – 235 с.

4. Вербицкая М.В. Устный перевод. Английский язык. 1 курс / М.В. Вербицкая, Т.Н. Беляева, Е.С. Быстрицкая. – изд. 2-е. – М.: Глосса-Пресс; Ростов н/Д: Феникс, 2009. – 383 с.

5. Гузеева К.А. Сборник упражнений по переводу. Английский язык: Учебное пособие/ К.А. Гузеева, Э.И.Зацепина. – СПб.: Перспектива, 2009. – 219 с.

6. Казакова Т.А. Практические основы перевода. English – Russian. Учебное пособие / Т.А. Казакова. – СПб.: Перспектива, Издательство «Союз», 2008. – 320 с.

7. Комиссаров В.Н. Лингвистическое переводоведение в России : учеб. пособие / В. Н. Комиссаров. – М.: ЭТС, 2002. – 181 с.

8. Комиссаров В.Н. Слово о переводе/ В.Н. Комиссаров. – М.: Междунар. отношения, 1973. – 215 с.

9. Крупнов Н.В. Практикум по переводу с английского языка на русский: учеб. Пособие для вузов / В.Н. Крупнов. – М.: Высшая школа, 2006. – 279 с.

10. Латышев Л.К. Перевод: Теория, практика и методика преподавания: учебник для студ. перевод. фак. высш. учеб. заведений / Л.К. Латышев. – М.: Академия, 2008. – 192 с.

11. Левин Ю.Д. Русские переводчики XIX века и развитие художественного перевода / Ю. Д. Левин; отв. ред. А. В. Федоров. – Л.: Наука : Ленингр. отд-ние, 1985. – 299 с.

12. Миньяр-Белоручев Р.К. Как стать переводчиком? /Р.К. Миньяр-Белоручев. – М.: Готика, 1999. – 176 с.

13. Мирам Г.Э. Профессия: переводчик / Г.Э. Мирам. – Киев : Ника-Центр : Эльга, 1999. – 158 с.

14. Петрова О.В. Введение в теорию и практику перевода (на материале английского языка) / О.В. Петрова. – М.: АСТ: Восток – Запад, 2007. – 96 с.

15. Семенова М.Ю. Основы перевода текста: учебник / М.Ю. Семенова. – Ростов н/Д: Феникс, 2009. – 344 с.

16. Робинсон Д. Как стать переводчиком : введение в теорию и практику перевода / Д. Робинсон ; [пер. с англ. М. В. Скуратовская, Д. А. Туганбаев и Н. Г. Шахова]. – 2-е изд. – М.: КУДИЦ-ПРЕСС, 2007. – 301 с.

17. Сдобников В.В. Теория перевода: учебник для студентов лингвистических вузов и факультетов иностранных языков / В.В. Сдобников, О.В. Петрова. – М.: АСТ: Восток-Запад; Владимир: ВКТ, 2008. – 448 с.

18. Чужакин А. Мир перевода, или Вечный поиск взаимопонимания/ А. Чужакин, П. Палаженко. – М.: ТОО «Валент», 1997. – 167 с.

19. Чуковский К.И. Высокое искусство: принципы художественного перевода / К.И. Чуковский. – М.: Азбука : Авалонь, 2011. – 442 с.

20. Швейцер А.Д. Перевод и лингвистика: о газетно-информационном и военно-публицистическом переводе / А.Д. Швейцер. – Изд. 2-е. – М.: URSS : ЛЕНАНД, 2018. – 278 с.

21. Эткинд Е.Г. Русские поэты-переводчики от Тредиаковского до Пушкина / Е.Г. Эткинд. – Л.: Наука. Ленингр. отд-ние, 1973. – 248 с.

д) Интернет-ресурсы, базы данных:

Словарь Ожегова www.ozhegov.org

Энциклопедия Британника www.britannica.com

Издательство Оксфордского университета <http://www.oup.com/>

Международная база лингвистических данных Бирмингемского университета <https://collins.co.uk/pages/elt-cobuild-reference>

Сайт Кэмбриджского университета <https://www.cam.ac.uk/>

Американское издательство справочников и словарей www.m-w.com/dictionary

Словарь Мультитран <http://www.multitrans.ru>

Электронная мультимедийная энциклопедия www.encyclopedia.msn.com

Большая Советская Энциклопедия www.bse.sci-lib.com

Словарь Мультилекс www.multilex.ru/slovari.htm

Британский национальный корпус www.natcorp.ox.ac.uk

Немецкий национальный корпус <https://www.ids-mannheim.de/service/>

Портал переводчиков <https://web-3.ru/translations/>

«Город переводчиков» www.trworkshop.net

Языковая онлайн школа www.lingvoda.ru

«Университетская библиотека онлайн» <https://biblioclub.ru/>

Электронная библиотека Юрайт <https://urait.ru/catalog/full>

ЭБС «Знаниум» <https://znanium.com>

Образовательная платформа "Юрайт" <https://urait.ru/>

ЭБС Университетская библиотека онлайн <https://biblioclub.ru/>

ЭБС ВООК.ru <https://book.ru/>

Национальная электронная библиотека <https://rusneb.ru/>

8. Методические указания для обучающихся по прохождению практики

Консультационная практика проводится в сторонних организациях (учреждениях, предприятиях, научно-исследовательских институтах, переводческих фирмах), обладающих необходимым кадровым и научно-техническим потенциалом.

Перед практикой проводится инструктаж студентов руководителем практики от кафедры. Студентов знакомят с распределением по объектам практики, порядком прохождения практики и оформлением документов по практике.

В ходе практики студент должен в пределах, допустимых внутренними правилами и распоряжениями принимающей организации, ознакомиться с ее структурой, задачами, основными нормативными и методическими документами, регламентирующими как ее деятельность, так и деятельность того подразделения, где студент проходил практику.

Студенты знакомятся с работой переводчика-консультанта, принимают участие в редакционных мероприятиях, готовят переведенные документы к сертификации.

По итогам практики студент обязан представить к защите отчет о прохождении практики по установленной форме (в т.ч. информационный материал об одном из посещенных учреждений переводческой деятельности, информационном агентстве или переводческой лаборатории).

9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

MS Office
MS Windows
Антивирус Касперского

10. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики

Аудитория	Назначение	Оснащение
Компьютерные классы	Учебные аудитории для проведения занятий всех видов, в том числе групповых и индивидуальных консультаций, самостоятельной работы, текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная мебель, технические средства обучения. Аудитории оборудованы техническими средствами для проведения занятий в формате онлайн. Помещения обеспечены доступом к сети "Интернет" и электронной информационно-образовательной среде Одинцовского филиала МГИМО
Помещение для самостоятельной работы/Библиотека (читальный зал)	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся	Специализированная мебель и технические средства обучения. Лицензионное программное обеспечение. Обеспечено доступом к сети "Интернет" и электронной информационно-образовательной среде Одинцовского филиала МГИМО
Учебные аудитории	Аудитории для проведения занятий всех видов, в том числе групповых и индивидуальных консультаций, проведения текущего контроля и промежуточной аттестации, проведения государственной итоговой аттестации	Специализированная мебель и технические средства обучения, демонстрационное оборудование (экран, проектор). Рабочее место преподавателя, рабочие места обучающихся. Лицензионное программное обеспечение. Обеспечено доступом к сети "Интернет" и электронной информационно-образовательной среде Одинцовского филиала МГИМО

11. Иные сведения и (или) материалы

См. Приложение к РПП в форме электронных документов (при наличии).

Лист регистрации внесенных изменений

в рабочую программу практики "Консультационная практика" образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 "Лингвистика", направленности (профилю) "Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация"

Рабочая программа дисциплины актуализирована 2021/2022 уч. год. Протокол заседания кафедры № __ от «__» _____ 20__ года.

Рабочая программа дисциплины актуализирована 2022/2023 уч. год. Протокол заседания кафедры № __ от «__» _____ 20__ года.

Рабочая программа дисциплины актуализирована 2023/2024 уч. год. Протокол заседания кафедры № __ от «__» _____ 20__ года.

Рабочая программа дисциплины актуализирована 2024/2025 уч. год. Протокол заседания кафедры № __ от «__» _____ 20__ года.

Рабочая программа дисциплины актуализирована 2025/2026 уч. год. Протокол заседания кафедры № __ от «__» _____ 20__ года.

В случае внесения изменений в Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), к Листу регистрации внесенных изменений Рабочей программы практики прилагается обновленный Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для проведения практики на соответствующий учебный год, заверенный подписью директора библиотеки.